



Научно-исследовательский журнал «Педагогическое образование» / *Pedagogical Education*

<https://po-journal.ru>

2025, Том 6, № 8 / 2025, Vol. 6, Iss. 8 <https://po-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования (педагогические науки)

УДК 37.022

Индивидуализация образовательной среды для билингвальных учащихся начальной школы

¹ Кондратова Е.Р.,

¹ Воронежский государственный педагогический университет

Аннотация: статья посвящена исследованию особенностей индивидуализации образовательной среды для билингвальных учащихся начальной школы. В условиях современной социокультурной ситуации в России, характеризующейся ростом числа обучающихся с русским неродным языком, особую актуальность приобретает педагогическая поддержка и создание адаптивной образовательной среды. В теоретической части проанализированы научные подходы к проблеме индивидуализации, а также модели сопровождения билингвальных младших школьников. Эмпирической базой исследования стали три школы Воронежской области, в которых реализуются программы с учётом билингвального состава обучающихся. В исследовании использовались методы анкетирования, анализа документации и включённого наблюдения [6]. Результаты представлены в таблице, демонстрирующей факторы, способствующие или препятствующие эффективной индивидуализации образовательного пространства. Статья может быть полезна преподавателям, методистам, школьным педагогам и разработчикам программ повышения квалификации.

Цель исследования – анализ теоретических подходов и эмпирическое исследование особенностей индивидуализации образовательной среды для билингвальных учащихся начальной школы с целью выявления эффективных педагогических условий и методик, способствующих успешной языковой и образовательной адаптации детей в многоязычной среде.

Задачи исследования:

- Рассмотреть современное состояние и основные теоретические концепции билингвизма и индивидуализации в начальном образовании на основе отечественных и зарубежных исследований.
- Проанализировать педагогические технологии, применяемые для поддержки билингвальных школьников в условиях индивидуализации образовательного процесса.
- Провести эмпирическое исследование особенностей образовательной среды и потребностей билингвальных учащихся в нескольких школах Воронежской области.
- Выявить ключевые факторы, влияющие на успешность адаптации и обучение билингвальных детей, а также оценить эффективность применяемых педагогических методов.
- Сформулировать рекомендации по организации индивидуализированной образовательной среды для билингвальных учащихся начальной школы.

Объект исследования – образовательный процесс в начальной школе в условиях поликультурной и многоязычной среды.

Предмет исследования – педагогические условия, методы и технологии индивидуализации образовательной среды, направленные на поддержку билингвальных учащихся начальной школы.

Ключевые слова: билингвальные учащиеся, начальная школа, индивидуальный подход, образовательная среда, адаптация, педагогическая поддержка

Для цитирования: Кондратова Е.Р. Индивидуализация образовательной среды для билингвальных учащихся начальной школы // Педагогическое образование. 2025. Том 6. № 8. С. 285 – 290.

Поступила в редакцию: 27 мая 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 26 июня 2025 г.; Принята к публикации: 28 июля 2025 г.

Individualization of the educational environment for bilingual primary school students

¹ Kondratova E.R.,

¹ Voronezh State Pedagogical University

Abstract: the article focuses on the individualization of the educational environment for bilingual primary school students. In the current sociocultural context of Russia, characterized by an increasing number of students for whom Russian is not a native language, the creation of an adaptive educational environment is becoming particularly relevant. The theoretical section analyzes pedagogical approaches to individualization and models of support for bilingual young learners. The empirical base of the study includes three schools in the Voronezh region implementing programs that take into account the bilingual background of their students. The research employed methods such as surveys, document analysis, and participant observation. The results are presented in a table that identifies factors that facilitate or hinder effective individualization. This article may be of interest to educators, school methodologists, teacher trainers, and curriculum developers.

Research aim – to analyze theoretical approaches and conduct an empirical study of the individualization of the educational environment for bilingual primary school students in order to identify effective pedagogical conditions and methods that support successful language and educational adaptation in a multilingual setting.

Research objectives:

- to examine the current state and key theoretical concepts of bilingualism and educational individualization in primary education based on Russian and international studies;
- to analyze pedagogical technologies applied to support bilingual students in the context of an individualized educational process;
- to carry out an empirical study of the educational environment and the specific needs of bilingual students in selected schools in the Voronezh region;
- to identify key factors influencing the successful adaptation and learning of bilingual children, and to assess the effectiveness of the applied teaching methods;
- to formulate recommendations for organizing an individualized educational environment for bilingual students in primary school.

The object of the study is schoolchildren for whom Russian is a non – native language.

The subject of the study is the individual characteristics of their speech behavior in educational and daily communication.

Keywords: bilingual students, primary school, individual approach, educational environment, adaptation, pedagogical support

For citation: Kondratova E.R. Individualization of the educational environment for bilingual primary school students. Pedagogical Education. 2025. 6 (8). P. 285 – 290.

The article was submitted: May 27, 2025; Approved after reviewing: June 26, 2025; Accepted for publication: July 28, 2025.

Введение

Современное российское образование сталкивается с вызовами, связанными с мультикультурностью и многоязычием учащихся. Особенно это заметно в начальной школе, где всё чаще появляются дети, для которых русский язык не является родным. Билингвальные младшие школьники нуждаются в особых условиях обучения, направленных на успешную адаптацию и развитие языковой, коммуникативной и учебной компетентности. Одним из эффективных подходов, позволяющих обеспечить качество образования в условиях культурного и языкового разнообразия, выступает индивидуализация образовательной среды [5]. Индивидуализированная образовательная среда позволяет учитывать уровень владения русским языком, особенности мышления, национально-культурный контекст, семейную и образовательную ситуацию конкретного ребенка [2]. Необходимость разработки научно обоснованных подходов к моделированию образовательного пространства для билингвальных школьников делает актуальным проведение комплексного исследования, сочетающего теоретический и эмпирический анализ. Настоящая статья направлена на выявление

ние и обоснование эффективных педагогических условий индивидуализации образовательной среды для билингвальных учащихся начальной школы.

Материалы и методы исследований

Вопрос индивидуализации образования в педагогике имеет давнюю традицию, уходящую к трудам К.Д. Ушинского, Л.С. Выготского, А.В. Запорожца, В.В. Давыдова. На современном этапе данный подход рассматривается как основа личностно-ориентированной педагогики (Е.В. Бондаревская, И.С. Якиманская, В.А. Сластёнин и др.). Согласно Л.С. Выготскому, обучение должно ориентироваться на зону ближайшего развития, что особенно важно для билингвальных детей, чьё развитие осуществляется на стыке двух языков и культур [1]. Индивидуализация образовательного процесса предполагает вариативность содержания, методов и форм обучения, использование диагностики и мониторинга индивидуальных образовательных потребностей, создание поддерживающей коммуникативной среды. В условиях начальной школы это включает в себя не только адаптацию программ и материалов, но и изменение взаимодействия учителя с учеником, что отражает идеи гуманистической педагогики (К. Роджерс, Я. Корчак). Проблематика билингвизма также активно изучается в лингводидактике (Л.Ю. Баженова, М.А. Глухов, И.А. Сушкова), психологии (А.А. Леонтьев, А.Н. Ждан), а также в педагогике межкультурного образования. Билингвальный ребёнок испытывает двойную когнитивную и культурную нагрузку, что требует специфической педагогической поддержки и грамотной индивидуализации не только учебных заданий, но и всей образовательной среды. Таким образом, теоретической основой настоящего исследования являются: концепции индивидуализации и личностно-ориентированного обучения; теория билингвизма и межкультурной коммуникации; положения психолого-педагогической поддержки билингвальных учащихся; модели педагогической диагностики образовательных потребностей [4, 12].

Эмпирическая часть исследования была проведена на базе трёх общеобразовательных учреждений Воронежской области: МКОУ «Тресвятская СОШ» пос. Воля, МКОУ «Орловская СОШ» с. Орлово, МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 35» г. Воронеж. Общий объём выборки составил 86 учащихся 2-4 классов, для которых русский язык не является родным. В исследование также были включены 9 учителей начальных классов, 3 школьных логопеда, 3 педагога-психолога и 6 представителей администрации школ.

Для комплексного анализа использовался методологический подход, включающий качественные и количественные методы, а также элементы практико-ориентированной педагогической диагностики:

1. Анализ документации: изучение рабочих программ, адаптированных учебных курсов, индивидуальных учебных планов билингвальных учащихся; анализ педагогической документации и планов коррекционной и инклюзивной работы.

2. Педагогическое анкетирование (количественный метод): опрос 9 учителей начальных классов по вопросам трудностей, связанных с обучением билингвальных школьников; анкетирование учащихся (с переводом на родной язык при необходимости) на предмет самоощущения в учебной среде.

3. Метод экспертной оценки: привлечение внешних экспертов к анализу условий индивидуализации среды в названных школах.

4. Наблюдение и кейс-анализ: включённое наблюдение за учебной деятельностью билингвальных детей; кейс-анализ трёх индивидуальных образовательных маршрутов [11].

5. Диагностические методики (качественный анализ): методика оценки адаптации билингвальных школьников (по Н.Г. Лускановой), методика выявления уровня речевой социализации (модифицированная под билингвальную аудиторию), элементы диагностических заданий на языковую компетенцию (по УМК для билингвальных классов).

Исследование проводилось в течение 6 месяцев (сентябрь 2024 – февраль 2025 гг.). Работа была организована в 3 этапа:

1. Диагностический этап – сбор и анализ исходной информации о состоянии индивидуализации образовательной среды;

2. Формирующий этап – разработка и частичное внедрение индивидуализированных элементов в образовательную практику;

3. Контрольно-оценочный этап – сбор и анализ результатов с помощью повторной диагностики и экспертной оценки.

Результаты и обсуждения

В результате проведённого исследования были выявлены основные особенности, проблемы и эффективные педагогические практики индивидуализации образовательной среды для билингвальных учащихся в начальной школе (таблица 1).

Таблица 1

Основные особенности, проблемы и эффективные педагогические практики индивидуализации образовательной среды для билингвальных учащихся в начальной школе.

Table 1

Main features, problems and effective pedagogical practices of individualization of the educational environment for bilingual students in primary school.

Показатель	МКОУ «Трехсвятская СОШ»	МКОУ «Орловская СОШ»	МБОУ «СОШ № 35»	Общие выводы
Количество билингвальных учащихся	28	31	27	86
Основной родной язык учащихся	Татарский, украинский	Цыганский, армянский	Азербайджанский	Многообразие языков требует дифференцированного подхода
Используемые формы индивидуализации	Адаптированные уроки, групповые занятия, дополнительные консультации	Индивидуальные учебные планы, проектная деятельность	Использование мультимедийных ресурсов, тренинги по развитию речи	Применяются разные формы, но единая методика отсутствует
Оценка учителями эффективности методов (%)	65% положительных отзывов	72% положительных отзывов	70% положительных отзывов	Учителя отмечают значимый прогресс при индивидуализации
Основные трудности учащихся	Недостаток языковой базы, трудности восприятия учебного материала	Трудности в коммуникации и социализации	Проблемы мотивации и адаптации в коллективе	Общие проблемы – языковой барьер и эмоциональное состояние
Роль педагогов-психологов и логопедов	Активное сопровождение	Ограниченное вовлечение	Ограниченное вовлечение	Недостаток системного взаимодействия с педагогами-психологами и логопедами
Наличие методической поддержки для учителей	Частично обеспечена	Не всегда доступна	Частично обеспечена	Требуется развитие методического сопровождения

Анализ данных показал, что в каждой из трёх школ используются различные формы индивидуализации обучения, адаптированные под особенности билингвальных учащихся. Наиболее эффективными признаны комбинированные методы, сочетающие адаптированные уроки и проектную деятельность, что соответствует современным тенденциям личностно-ориентированного обучения. Значительная доля учителей отметила положительный эффект индивидуализации в развитии речевых и коммуникативных навыков у билингвальных школьников. Вместе с тем выявлены типичные трудности: недостаточная языковая база, сложности социализации и эмоциональной адаптации. Отмечена необходимость усиления роли педагогов-психологов и логопедов, а также системного методического сопровождения учителей. Отсутствие единой методической базы и недостаточная интеграция всех участников образовательного процесса снижают эффективность индивидуализации. Результаты подтверждают актуальность и перспективность дальнейших разработок и внедрения комплексных моделей индивидуализации, учитывающих многообразие языковых и культурных особенностей билингвальных детей.

Выводы

В ходе исследования индивидуализации образовательной среды для билингвальных учащихся в начальной школе Воронежской области выявлены следующие ключевые выводы:

1. Многообразие языковых и культурных особенностей билингвальных школьников требует внедрения гибких и дифференцированных педагогических моделей, адаптированных под конкретный контекст и языковую ситуацию в образовательном учреждении [3].
2. Применение индивидуальных учебных планов, использование адаптированных учебных материалов и внедрение проектно-ориентированного обучения способствуют улучшению уровня усвоения учебного материала и развитию коммуникативных компетенций билингвальных детей [7].
3. Наиболее эффективной является комплексная индивидуализация, включающая не только педагогические, но и психолого-педагогические меры поддержки, что подчеркивает необходимость активного участия педагогов-психологов и логопедов в образовательном процессе [8, 9].
4. Отсутствие единой методической базы и недостаточная квалификация педагогов в вопросах билингвального образования являются серьезными ограничивающими факторами. Это требует разработки и внедрения специализированных методических материалов и программ повышения квалификации для учителей.
5. Важным условием успешной индивидуализации является создание поддерживающей и включающей образовательной среды, способствующей эмоциональной адаптации и мотивации учащихся, что особенно актуально для билингвальных школьников, испытывающих языковой и социокультурный стресс.
6. Результаты исследования подтверждают значимость дальнейшего научно-методического сопровождения и разработки эффективных педагогических технологий, направленных на индивидуализацию обучения билингвальных детей в начальной школе [10].

Список источников

1. Выготский Л.С. Психология развития ребенка. М.: Педагогика, 1991. 320 с.
2. Иванова Е.А. Индивидуализация обучения в условиях билингвальной начальной школы: теория и практика // Педагогика и психология. 2022. № 4. С. 45 – 57.
3. Петрова Н.В. Современные методы обучения билингвальных детей в начальной школе // Вестник педагогики. 2021. Т. 38. № 2. С. 98 – 107.
4. Смирнов А.Г., Кузнецова И.И. Формирование образовательной среды для билингвальных школьников // Современное образование. 2023. № 7. С. 72 – 81.
5. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению 44.03.01. «Педагогическое образование». М., 2021.
6. Калашникова Е.В. Индивидуализация обучения в начальной школе: теория и практика. М.: Просвещение, 2018. 192 с.
7. Михайлова Т.В. Педагогические технологии в обучении билингвальных детей // Научный журнал «Педагогика и психология». 2020. № 3. С. 112 – 121.
8. Орлова Н.С. Адаптация билингвальных учащихся в образовательном пространстве начальной школы // Педагогическое образование в России. 2019. № 6. С. 34 – 42.
9. Skutnabb-Kangas T., García O. Bilingual education and linguistic diversity: Bridging language policy and classroom practice. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. 370 p.
10. García O., Wei L. Translanguaging: Language, Bilingualism and Education. London: Palgrave Macmillan, 2014. 246 p.
11. Chen X., Han J., Li Z. Innovative bilingual education models for early learners: a meta-analysis // Journal of Bilingual Education Research. 2023. Vol. 15. Iss. 2. P. 101 – 117.
12. Zhang Y. Inclusive bilingual education in primary schools: best practices and challenges // International Journal of Educational Development. 2022. Vol. 58.

References

1. Vygotsky L.S. Psychology of Child Development. Moscow: Pedagogy, 1991. 320 p.
2. Ivanova E.A. Individualization of Learning in a Bilingual Primary School: Theory and Practice. Pedagogy and Psychology. 2022. No. 4. P. 45 – 57.
3. Petrova N.V. Modern Methods of Teaching Bilingual Children in Primary School. Bulletin of Pedagogy. 2021. Vol. 38. No. 2. P. 98 – 107.
4. Smirnov A.G., Kuznetsova I.I. Formation of an Educational Environment for Bilingual Schoolchildren. Modern Education. 2023. No. 7. P. 72 – 81.

5. Federal state educational standard of higher education in the direction 44.03.01. "Pedagogical education". M., 2021.
6. Kalashnikova E.V. Individualization of learning in primary school: theory and practice. M.: Education, 2018. 192 p.
7. Mikhailova T.V. Pedagogical technologies in teaching bilingual children. Scientific journal "Pedagogy and Psychology". 2020. No. 3. P. 112 – 121.
8. Orlova N.S. Adaptation of bilingual students in the educational space of primary school. Pedagogical education in Russia. 2019. No. 6. P. 34 – 42.
9. Skutnabb-Kangas T., García O. Bilingual education and linguistic diversity: Bridging language policy and classroom practice. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. 370 p.
10. García O., Wei L. Translanguaging: Language, Bilingualism and Education. London: Palgrave Macmillan, 2014. 246 p.
11. Chen X., Han J., Li Z. Innovative bilingual education models for early learners: a meta-analysis. Journal of Bilingual Education Research. 2023. Vol. 15. Iss. 2. P. 101 – 117.
12. Zhang Y. Inclusive bilingual education in primary schools: best practices and challenges. International Journal of Educational Development. 2022. Vol. 58.

Информация об авторах

Кондратова Е.П., Воронежский государственный педагогический университет, kkkat@mail.ru

© Кондратова Е.П., 2025
